

**Granted on the Basis of the First Transitional Law of July 8, 1949**

(WiGBL. p. 175)

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**



**ISSUED ON  
SEPTEMBER 13, 1951**

**GERMAN PATENT OFFICE**

**PATENT SPECIFICATION**

No. 813 433

Class **30 k** GROUP 3 01

*p. 20949 IXa/30k D*

**Dr. med. Oskar Gleichmann, Garmisch-Partenkirchen**  
is named as inventor

**Dr. med. Oskar Gleichmann, Garmisch-Partenkirchen**

### **Device for Medical Injection Syringes**

Patented in the area of the Federal Republic of Germany on November 6, 1948

Granting of the patent made known on July 19, 1951

During medical rounds, physicians carry medical injection syringes, namely, syringe barrels and needles separately, in tin boxes, whereby either these parts lie freely in the tin box or are held by holders. In the first arrangement, the sensitive tip of the needle may be damaged. The second type is cumbersome and also requires, as in the first type, a sterile attachment of the needle before the syringe is used, which cannot be done easily sterilely and requires other sterile instruments for this purpose.

During the sterilization of the syringe barrel and the needle, the storage container must also be sterilized, for which purpose in the prior-art hot water sterilization a relatively large vessel must be used. During the sterilization, a small amount of water remains in the storage container, and this leads to the rusting and roughening of the needles.

These disadvantages were overcome by the invention. As taught by the invention, a

protective sleeve, covering but not touching the syringe needle is removably connected with the syringe body.

The invention is illustrated, for example, in the drawing. The figures show:

Fig. 1, a view of a medical syringe with a device according to the invention, sectionally in part,

Fig. 2, a lengthwise section through a device according to another embodiment,

Figs. 3 to 5, views of medical syringes with three different embodiments of the invention, sectionally in part,

Fig. 6, a view of another embodiment of the invention, sectionally in part.

In the drawing, 1 refers to the syringe barrel, 2 the plunger, and 3 to a cannula or needle. 4 is a conical metal projection at the syringe barrel for attaching the needle, which for this purpose has a connecting piece 5 with a conical interior bore.



# Morningside Evaluations and Consulting

## TRANSLATOR CERTIFICATION

I, Olga Karkalas, a translator fluent in the German language, on behalf of Morningside Evaluations and Consulting, do solemnly and sincerely declare that the following is, to the best of my knowledge and belief, a true and correct translation of the document(s) listed below in a form that best reflects the intention and meaning of the original text.

### MORNINGSIDE EVALUATIONS AND CONSULTING

Olga Karkalas /OB  
Signature of Translator

Date: March 11, 2005

Description of Documents Translated: German Patent No. 813 433

---

450 SEVENTH AVENUE-SUITE 601-NEW YORK, NY 10123  
PHONE:(212) 904-1015- FAX: (212)904-1025